

# LE LINGUE SONO IMPORTANTI

Valutare il livello di comprensione dei migranti che si trovano in Grecia e parlano l'arabo, il dari, il farsi, il kunji e il sorani

## Il sondaggio

202



rifugiati e migranti

11



siti

3



regioni della  
Grecia

“*Verba volant, scripta manent*”  
- Rifugiato nella Grecia settentrionale

## Esiti

88%

degli intervistati preferisce ricevere informazioni nella propria lingua madre.

60%

degli intervistati ha dichiarato che al momento riceve informazioni principalmente per passaparola.

90%

degli intervistati non capisce l'inglese, né per iscritto, né in forma orale.

64%

ha dichiarato che preferisce ricevere informazioni in forma scritta o indicate su poster perché un membro della famiglia possa leggerglielie direttamente o riferirle in un secondo momento.

56%

non ha saputo rispondere a domande base sulle informazioni scritte nemmeno quando poste nella loro lingua madre.

# Buone prassi per la comunicazione con le comunità bisognose



## IDENTIFICATE GLI INTERLOCUTORI

Chiedete alle persone in che lingua preferiscono ricevere informazioni e che dialetto parlano.

## RICORDATEVI CHE LA LINGUA È POLITICA

Molte lingue sono state soppresse, le forme scritte trascurate e spesso l'istruzione non è impartita nella lingua madre.



## FORNITE ULTERIORI INFORMAZIONI

Il 64% dei rispondenti ha dichiarato di aver bisogno di informazioni, soprattutto in merito ai diritti legali e di asilo.

## FAVORITE LA COMPrensIONE

Semplificate i contenuti, utilizzate elementi grafici e assicuratevi che il testo sia scritto in caratteri sufficientemente grandi da consentirne la lettura.



## VERIFICATE LE INFORMAZIONI

Non limitatevi alle informazioni sulla comprensione e sull'istruzione redatte autonomamente. L'85% degli intervistati ha dichiarato di comprendere contenuti scritti nella propria lingua madre, ma dalle nostre verifiche è emerso che soltanto il 44% ne era effettivamente in grado.

## USATE FORMATI DIVERSI

Alternate informazioni verbali, scritte e audiovisive alla portata di tutti.

